

**«Ключ  
к хорошему  
хоррофу –  
острый  
конфликт»**



# В С Т У П Л Е Н И Е

**Я** ВСЕГДА НЕРОВНО ДЫШАЛ К «УЖАСТИКАМ». Первой книгой, которая меня по-настоящему зацепила, был как раз роман-хоррор. Мне было девять, когда меня впервые отправили в летний лагерь. Лагерь был ориентирован на спортивную движуху, и я, ребенок, увлеченный «Подземельями и Драконами», ощущал себя неуютно и одиноко. У меня была пара приятелей – таких же гиков, как и я, – и мы при каждом удобном случае бежали на кружок «умелых ручек», чтобы поучаствовать в игровых сессиях или обменяться комиксами, которые родители присылали нам по почте. (К слову, в моем почерке до сих пор есть что-то от подземельного геймастера: если когда-нибудь увидите, обратите внимание на буквы «у» и «а».) Но я отвлекся. Лето выдалось тяжелым. Ребята, что покрепче, нас постоянно задирали, и мне не терпелось поскорее оказаться дома.

В общем, когда вожатый пообещал, что будет каждый вечер перед сном читать нам вслух, я не ждал чего-то грандиозного. У него была книга, с которой он хотел нас познакомить. Он рассчитал все так, чтобы в первый вечер начать, а в последний – дочитать последнюю главу. Книга называлась «Глаза дракона» и принадлежала перу Стивена Кинга. Поначалу я был слишком замкнут на своих переживаниях и слушал не слишком внимательно, но со временем история меня затянула. Искусная проработка мира, яркие и сложные образы персонажей. Злой Флэгг. Бедолага Роланд. И вот я уже ловлю себя на том, что жду очередного вечера, когда мир Стивена Кинга вновь откроет передо мной двери.

Повзрослев, я несколько раз перечитал эту книгу. И вот что для себя уяснил: самое главное, самое цепляющее в этой истории – вовсе не то, что, как я полагал, цепляло меня раньше. Не саспенс, не пугающая обстановка и не мрачный финал (а едва ли кому-то удаются финалы мрачнее, чем у Кинга).

Нет, гораздо больше меня поразило то, как герои и чудовища в этой книге создали своего рода «зеркало» для читателя. На дворе стояли восьмидесятые, и я, как и многие дети, был напуган

тем, что вот-вот разразится ядерная война; что мир развалится на части из-за политических решений, которых я не понимал. А тут передо мной злодей – Флэгг, который замышляет уничтожить королевство изнутри. Персонаж за персонажем как будто обращаются ко мне лично. Вот неуверенный в себе мальчик, позволяющий заточить в темницу своего брата. Вот сын короля, запертый в комнате, из которой не сбежать; но он не теряет надежду и сплетает веревку с помощью игрушечного ткацкого станка.

Я немного отошел от темы, но вот главная мысль: я влюбился в хоррор, потому что этот жанр позволяет взглянуть на то пугающее, что есть в нас самих. Чудовища – это отражения наших страхов о мире, который мы создали сами.

Ключ к хорошему хоррору – острый конфликт. И найти такой непросто. Но когда Джереми прислал мне копию «ПРЕЛЕСТИ», я сразу понял, что вот он – хороший хоррор. Самый лучший.

Здесь одна из самых сильных сюжетных концепций, какие мне только встречались: что, если бы можно было заразиться болезнью, которая сделает тебя красивым? Как раз тот посыл, который немедленно порождает самые глубокие страхи. История захватывает с самой первой смерти в вагоне поезда и не отпускает до конца. И не потому, что внушает страх (а она внушает), а потому что обращается к самой пугающей стороне человеческой природы. И такова вся книга. Персонажи просто удивительные, Вон и Фостер – очень богатые и многослойные образы. Сюжет мастерски проработан. Я могу продолжать бесконечно, но не хочу испортить вам впечатление. Просто знайте, что это удивительное, хитросплетенное действие доставит вам подлинное удовольствие.

«ПРЕЛЕСТЬ» – это книга, читать которую приятно поздним вечером, после долгого утомительного дня. И не для того чтобы сбежать от собственных страхов, а для того чтобы взглянуть в их уродливое и прекрасное лицо.

**Скотт Снайдер**  
Февраль 2016

Г Л А В А

1





ДВА ГОДА НАЗАД МИР  
ПОРАБОТИЛА НОВАЯ БОЛЕЗНЬ.

ОНА  
ПЕРЕДАВАЛАСЬ  
ПОЛОВЫМ ПУТЕМ И  
НЕ БЫЛА ПОХОЖА  
НА ДРУГИЕ.



ПРЕЖДЕ ВСЕГО  
ТЕМ, ЧТО  
ЛЮДИ САМИ  
СТРЕМИЛИСЬ  
ЗАРАЗИТЬСЯ.

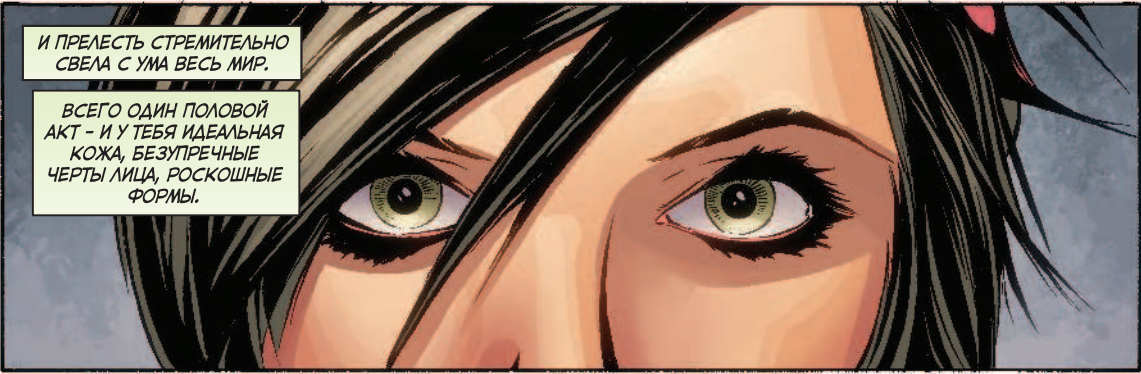
ВИРУС  
ПОЛОЖИТЕЛЬНО  
ВЛИЯЛ НА  
ВНЕШНОСТЬ  
СВОИХ «ЖЕРТВ».



ЖИР СХОДИЛ ПРОЧЬ,  
ЛЫСИНА ПРЕВРАЩАЛАСЬ  
В ГУСТУЮ ШЕВЕЛЮРУ,  
ПРЫЩИ ИСЧЕЗАЛИ, А  
ЛИЦО СТАНОВИЛОСЬ  
ИЗЯЩНЫМ.




БОЛЕЗНЬ ПРОЗВАЛИ  
ПРЕЛЕСТЬЮ.




И ПРЕЛЕСТЬ СТРЕМИТЕЛЬНО  
СВЕЛА С УМА ВСЬ МИР.

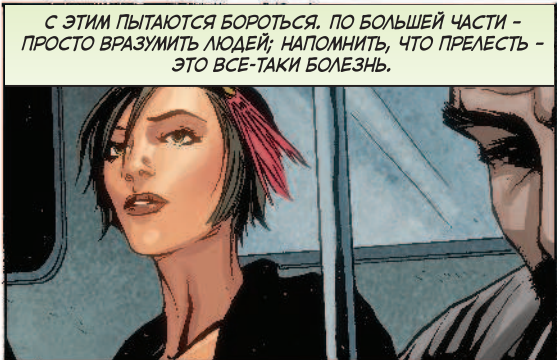
ВСЕГО ОДИН ПОЛОВОЙ  
АКТ - И У ТЕБЯ ИДЕАЛЬНАЯ  
КОЖА, БЕЗУПРЕЧНЫЕ  
ЧЕРТЫ ЛИЦА, РОСКОШНЫЕ  
ФОРМЫ.




ИМЕЛАСЬ ЛИШЬ ОДНА  
«ЛОЖКА ДЕГТЯ» - ВСЕ  
ВРЕМЯ ИСПЫТЫВАЕШЬ  
НЕБОЛЬШОЙ ЖАР.  
ЕДАВА ЛИ ЭТО КОГО-ТО  
ОСТАНАВЛИВАЛО.




И ВОТ ПОЛОВИНА  
НАСЕЛЕНИЯ СТРАНЫ  
ЗАРАЖЕНА, А ВТОРАЯ  
ПОЛОВИНА ИХ ЗА ЭТО  
НЕНАВИДИТ.




С ЭТИМ ПЫТАЮТСЯ БОРЬТЕСЯ. ПО БОЛЬШЕЙ ЧАСТИ -  
ПРОСТО ВРАЗУМИТЬ ЛЮДЕЙ; НАПОМНИТЬ, ЧТО ПРЕЛЕСТЬ -  
ЭТО ВСЕ-ТАКИ БОЛЕЗНЬ.




НО КОЕ-КТО  
БОРЕТСЯ С ПРЕЛЕСТЬЮ  
КУДА КАК  
АГРЕССИВНЕЕ...




...ЗАЧАСТУЮ  
НЕ ЧУРАЯСЬ  
НАСИЛИЯ.



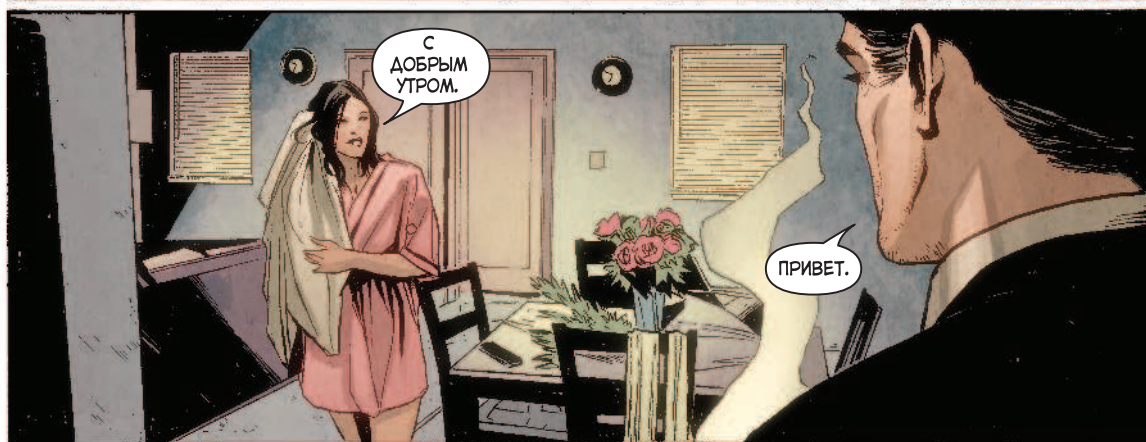
В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ ТАКИЕ ЛЮДИ АКТИВИЗИРОВАЛИСЬ. ВСЕ ЧАЩЕ  
СЛУЧАЮТСЯ НАПАДЕНИЯ, УБИЙСТВА, ДАЖЕ ВЗРЫВЫ.



НАПРЯЖЕНИЕ В  
ОБЩЕСТВЕ РАСТЕТ. ВСЕ  
БОЛЬШЕ ЛЮДЕЙ ЗАРАЖА-  
ЕТСЯ ПРЕЛЕСТЬЮ...



...И НИКТО  
ДАЖЕ ПОНЯТИЯ  
НЕ ИМЕЕТ, К  
ЧЕМУ ВСЕ ЭТО  
ПРИВЕДЕТ.





ТВОЯ  
МАМА.

ДА, НО ОНА-ТО  
ХОЧЕТ СО МНОЙ  
ПОГОВОРИТЬ.  
А ЕСЛИ ВОН ЗВОНИТ  
В ТАКУЮ РАНЬ - ЗНА-  
ЧИТ, КРУГОМ МРАК  
И БЕЗНАДЕГА.

В МЕТРО ПРОИЗО-  
ШЕЛ ВЗРЫВ - ИЛИ  
ЧТО-ТО ВРОДЕ. ЕСЛИ  
ВЕРИТЬ СВИДЕТЕ-  
ЛЯМ, ТУТ ЗАМЕШАНА  
ПРЕЛЕСТЬ.



НАДЕЮСЬ, ЧТО ЭТО  
НЕПРАВДА. ОПЯТЬ РАЗ-  
ДУЮТ, А ФАНАТИКАМ  
ТОЛЬКО ПОДАВАЙ ОЧЕ-  
РЕДНОЙ СТИМУЛ.

ТЫ ПОЗДНО  
БУДЕШЬ? А ТО,  
МОЖЕТ, ВЫБЕРЕМСЯ  
КУДА-ТО НА УЖИН...

ПРИДУ СРАЗУ,  
КАК ОСВОБО-  
ЖУСЬ... НО САМА  
ЗНАЕШЬ, КАК  
БЫВАЕТ.



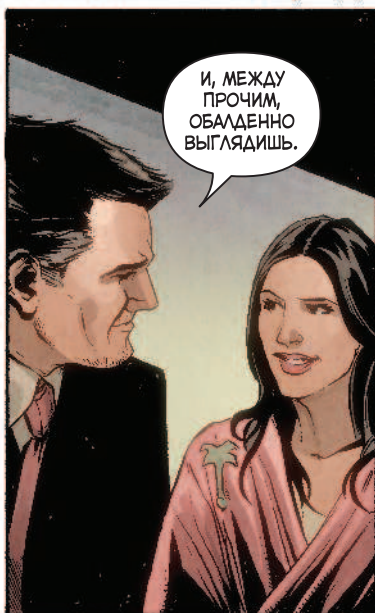
НУ ДА,  
НУ ДА.

ТОЛЬКО ДАЙ ЗНАТЬ,  
ЕСЛИ ПЛАНЫ ПОМЕНЯ-  
ЮТСЯ. ДЕНЕК СЕГОДНЯ  
БУДЕТ СУМАТОШНЫЙ.  
ПОСЛЕ ПОЛУДНЯ У МЕНЯ  
ВАЖНАЯ ВСТРЕЧА.

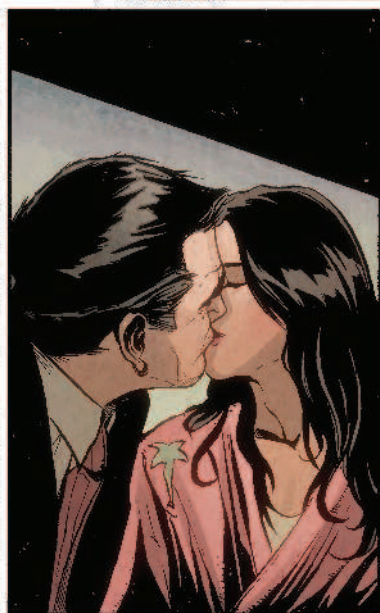
ЛАДНО.  
ОБЕЩАЮ.



НЕПРЕМЕННО  
ПОЗВОНЮ.



И, МЕЖДУ  
ПРОЧИМ,  
ОБАДЕННО  
ВЫГЛЯДИШЬ.









НУ ДА, ВОКРУГ НЕЕ ТОЖЕ ЕСТЬ ПОДПАЛИНЫ. НО ОНА ОПРЕДЕЛЕННО ВЫГОРЕЛА ИЗНУТРИ.

ТОГДА ПОЧЕМУ ОСТАНКОВ ТАК МНОГО?

НЕПРИЯТНО ПРИЗНАВАТЬ, НО Я ПОНЯТИЯ НЕ ИМЕЮ.

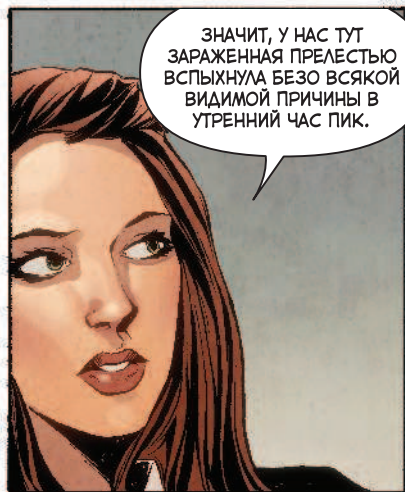


И ЕЩЕ, ТУТ КАКОЙ-ТО ФОКУС С САМИМ ТЕЛОМ. ВОТ СМОТРИТЕ, ОНА ВРОДЕ КАК МЕРТВА ВСЕГО ТРИ ЧАСА, НО СУДЯ ПО ТРУПНОМУ ОКОЧЕНЕНИЮ - НАМНОГО ДОЛЬШЕ.

КОЖА ТВЕРДАЯ И В ТО ЖЕ ВРЕМЯ ХРУПКАЯ. ПОЧТИ КАК ФАРФОР. БОЮСЬ, ЕСЛИ МЫ ЕЕ СДВИНЕМ, ОНА МОЖЕТ... НУ, НЕ ЗНАЮ...



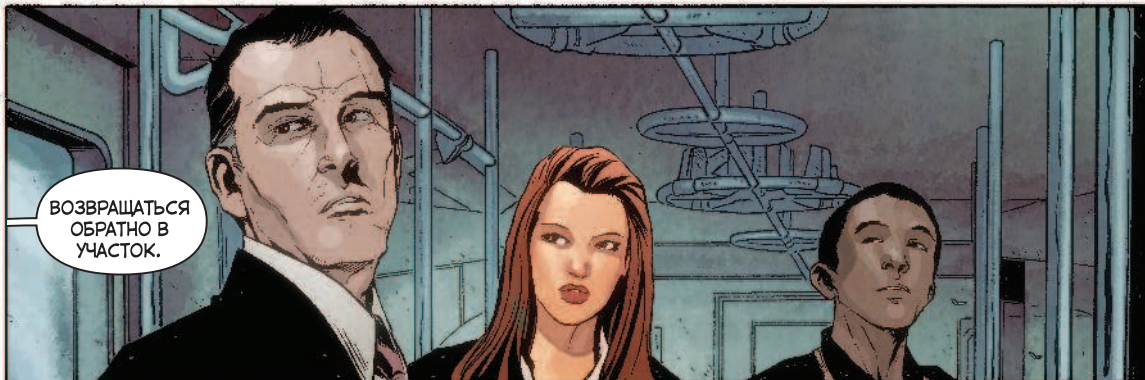
...РАССЫПАТЬСЯ.



ЗНАЧИТ, У НАС ТУТ ЗАРАЖЕННАЯ ПРЕЛЕСТЬЮ ВСПЫХНУЛА БЕЗО ВСЯКОЙ ВИДИМОЙ ПРИЧИНЫ В УТРЕННИЙ ЧАС ПИК.



ЧТО ЖЕ НАМ, МАТЬ ЕЕ, ДЕЛАТЬ ДАЛЬШЕ?



ВОЗВРАЩАТЬСЯ ОБРАТНО В УЧАСТОК.



АГЕНТ БРЭНДОН,  
САНЭПИДАДЗОР.  
ДАЛЬШЕ МЫ САМИ  
РАЗБЕРЕМСЯ.

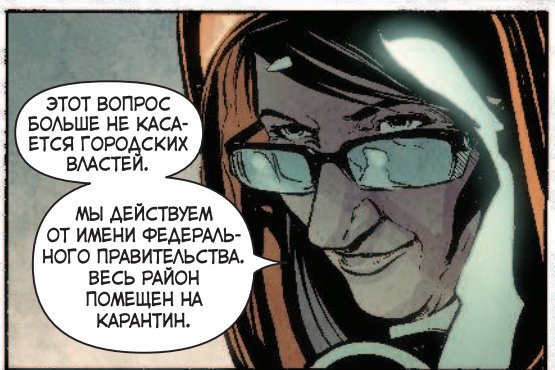


ЭТО  
С КАКОЙ  
СТАТИ?!

МЫ ИЗ ГОРОДСКОГО  
СПЕЦОТДЕЛА ПО БОРЬБЕ  
С ПРЕЛЕСТЬЮ. ЧТОБЫ МЫ  
ОТСЮДА СВАЛИЛИ? ДАЖЕ  
НЕ НАДЕЙТЕСЬ.

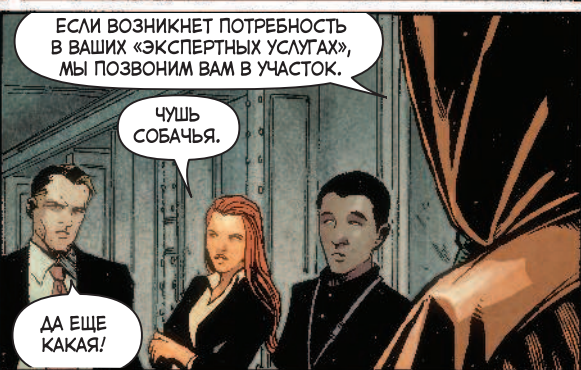


ЧТО ВЫ ВООБЩЕ  
ЗДЕСЬ ДЕЛАЕТЕ? НАС ВЫ-  
ЗВАЛИ ИЗ-ЗА ПОДОЗРЕНИЯ  
НА ВЗРЫВ, А НЕ НА УГРОЗУ  
БИОЛОГИЧЕСКОГО  
ЗАРАЖЕНИЯ.



ЭТОТ ВОПРОС  
БОЛЬШЕ НЕ КАСА-  
ЕТСЯ ГОРОДСКИХ  
ВЛАСТЕЙ.

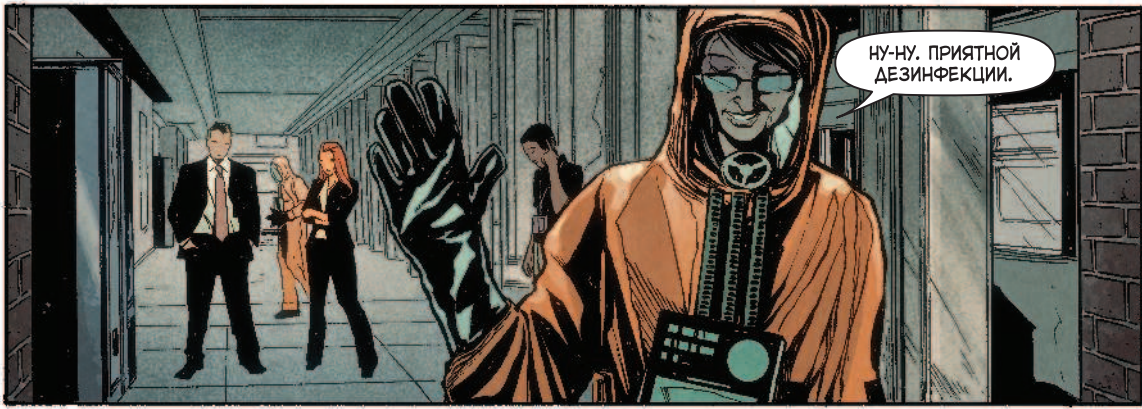
МЫ ДЕЙСТВУЕМ  
ОТ ИМЕНИ ФЕДЕРАЛЬ-  
НОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА.  
ВСЬ РАЙОН  
ПОМЕЩЕН НА  
КАРАНТИН.



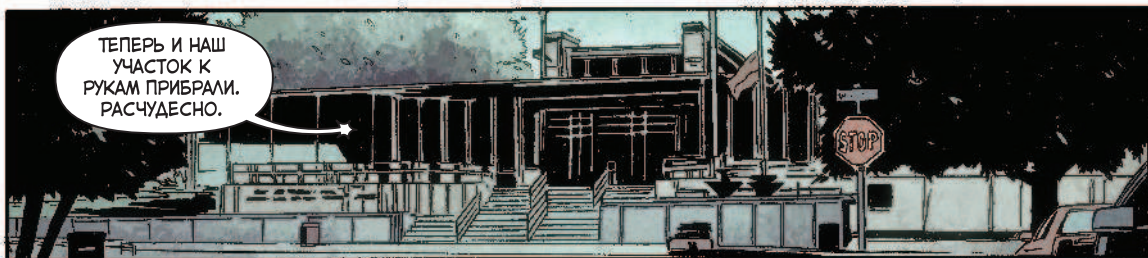
ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПОТРЕБНОСТЬ  
В ВАШИХ «ЭКСПЕРТНЫХ УСЛУГАХ»,  
МЫ ПОЗВОНИМ ВАМ В УЧАСТОК.

ЧУШЬ  
СОБАЧЬЯ.

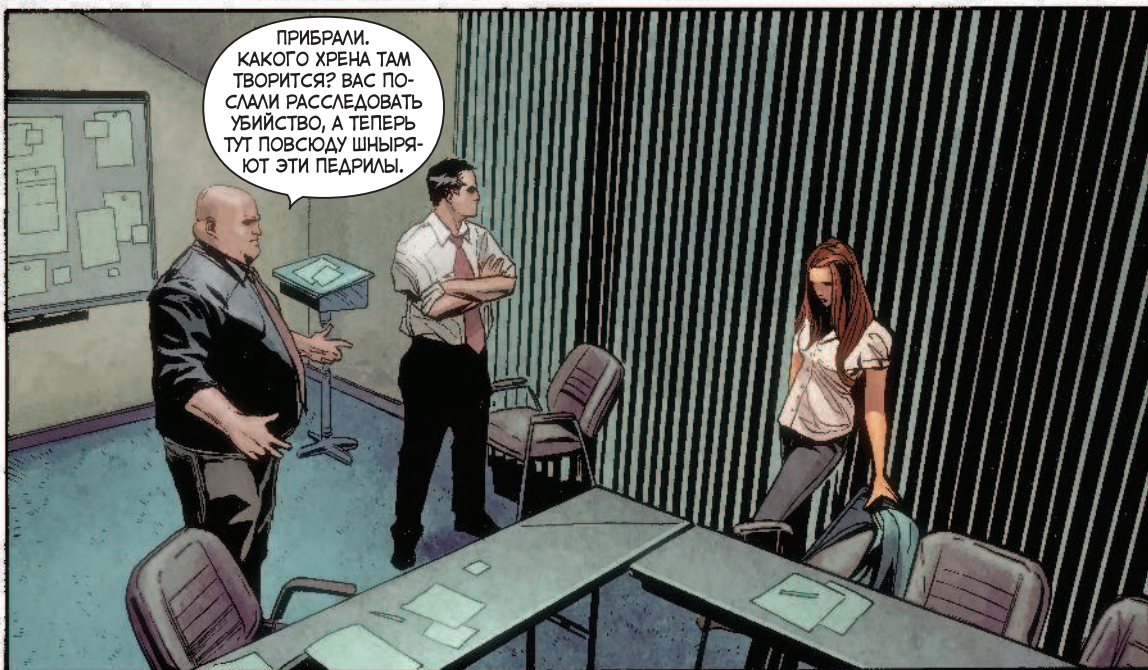
ДА ЕЩЕ  
КАКАЯ!



НУ-НУ. ПРИЯТНОЙ  
ДЕЗИНФЕКЦИИ.



ТЕПЕРЬ И НАШ  
УЧАСТОК К  
РУКАМ ПРИБРАЛИ.  
РАСЧУДЕСНО.



ПРИБРАЛИ.  
КАКОГО ХРЕНА ТАМ  
ТВОРИТСЯ? ВАС ПО-  
СЛАМИ РАССЛЕДОВАТЬ  
УБИЙСТВО, А ТЕПЕРЬ  
ТУТ ПОВСЮДУ ШНЫРЯ-  
ЮТ ЭТИ ПЕДРИМЫ.



МЫ НАШЛИ ТРУП  
ЖЕНЩИНЫ, ЗАРАЖЕННОЙ  
ПРЕЛЕСТЬЮ. ПОХОЖЕ,  
ОНА ВЫГОРЕЛА ИЗНУТРИ.  
НИКАКИХ ПРИЗНАКОВ  
ВНЕШНЕГО ВОЗДЕЙ-  
СТВИЯ. ЭТО ТОЧНО НЕ  
УБИЙСТВО, СЭР.



ТОЛЬКО ПРЕЛЕСТЬ  
И СВЯЗЫВАЕТ ИХ  
С ЭТИМ ДЕЛОМ.



ТОЧНО. ДЕ СИЛВА ДАЖЕ ТРУП НА ОС-  
МОТР НЕ УСПЕЛ ЗАБРАТЬ. ЗАЯВИЛИСЬ  
ЭТИ ГОВНЮКИ И ВЫПЕРЛИ НАС.

ОНИ ЧТО-ТО ЗНАЮТ О  
ПРОИЗОШЕДШЕМ. ИНАЧЕ С  
ЧЕГО БЫ ОНИ ЗАЯВИЛИСЬ  
ТАК БЫСТРО?



ТЫ ЧТО ТАМ  
НЕСЕШЬ,  
ФОСТЕР?



ДЕЛО  
В ПРЕЛЕСТИ.  
ЖЕНЩИНУ УБИЛА  
ПРЕЛЕСТЬ,  
И ОНИ ЭТО  
ЗНАЮТ.